



 **VOLUNTARY  
RETURN HOME**

© IOM 2018

**DA LI RAZMIŠLJATE O POVRATKU U  
SVOJU ZEMLJU? MOŽEMO VAM POMOĆI  
OKO DOBROVOLJNOG POVRATKA.  
FEDASIL ORGANIZUJE I FINANSIRA VAŠ  
POVRATAK. ZAJEDNO ĆEMO RAZMOTRITI  
KAKO MOŽEMO DA VAM POMOGNEMO U  
ZEMLJI IZ KOJE POTIČETE.**

**0800 32 745 (free number)  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**

**1**

## ŠTO JE DOBROVOLJNI POVRATAK ?

To je povratak u vašu zemlju porijekla. I samo je na vama da odlučite o povratku. Put se odvija normalno kao i za obične putnike. Vlasti nisu obaviještene prije vašeg dolaska. Slobodni ste do samog kraja odlučiti da se ne vratite.

## KAKO MOGU ZATRAŽITI DOBROVOLJNI POVRATAK ?

Možete se obratiti jednom od mnogobrojnih mjesta za kontakt ovdje u Belgiji, razgovarati o tome s vašim socijalnim radnikom ili nazvati besplatan broj 0800 327 45.

**2****3**

## TKO ĆE ORGANIZIRATI MOJ POVRATAK ?

Fedasil je odgovoran za program dobrovoljnog povratka. Međunarodna organizacija za migracije (OIM) organizira povratak avionom – ili autobusom za balkanske zemlje. OIM i Međunarodni Karitas su odgovorni za pomoć nakon povratka.

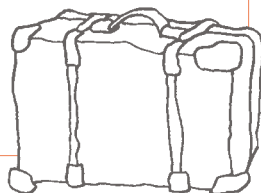
## MORAM LI PLATITI ?

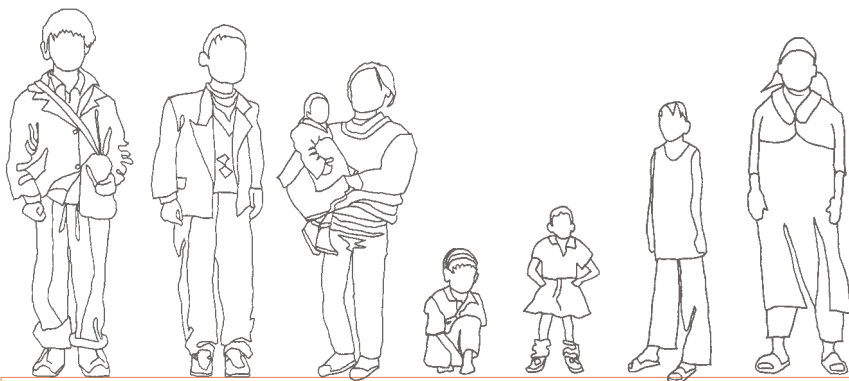
Ne, ne morate platiti. Fedasil plaća avionsku ili autobusnu kartu, kao i prijevoz do zračne luke ili kolodvora. Vi morate sami ići po vašu putnu ispravu u konzulat, za što će vam novac biti vraćen tijekom polaska.

**4****5**

## KOLIKO PRTLJAGE MOGU PONIJETI SA SOBOM ?

Morate poštivati ograničenja za prtljagu od strane avionske ili autobusne kompanije : ne prelaziti broj prtljage po osobi, odnosno maksimalnu težinu. Stoga treba biti ograničen !





## DA LI POSTOJI PRATNJA TIJEKOM PUTOVANJA ?

6

Da, u trenutku kad napuštate Belgiju, jedna osoba iz OIM vas čeka i daje vam avionsku kartu i eventualnu novčanu pomoć, i prati vas do granične kontrole. Ako to želite, jedna druga osoba će vas čekati pri dolasku u vašu zemlju porijekla. Od vas se traži da nosite plastičnu vrećicu od OIM da bi vas se moglo prepoznati.

## ŽIVOT U MOJOJ ZEMLJI NIJE LAK, KAKVU MI PODRŠKU MOŽETE PRUŽITI ?

Mi surađujemo s lokalnim partnerima prisutnim u zemlji vašeg porijekla a koji vam mogu pomoći pri reintegraciji u vašoj domovini. Radi se npr. o razvijanju poslovne djelatnosti, pokrivanju vaših medicinskih troškova, o podršci pri zapošljavanju. Takvu pomoć ne prima svatko, svaki slučaj je drugačiji : raspitajte se kod vaše kontakt-osobe na koju vrstu pomoći imate pravo. Štoviše, novčana pomoć za povratak obično se daje prije povratka.

7

## BRUSSELS

**Fedasil Return Desk in Brussels**  
1000 – rue d'Arenberg 8  
02 897 53 00  
Mon to Fri, 9.30 am – 12 pm;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

**CAW Brabantia (Caritas)**  
1210 – Rue de la Charité 43  
02/229 36 00  
8.30 am – 11.30 am  
www.caritas.be

**Centre Social Protestant**  
1050 – rue Cans 12  
02/500 10 13  
By appointment  
www.csp-psc.be

**Solidarité Socialiste (SES0)**  
1060 – rue de Parme 26  
02/533 39 84  
Mon & Wed, 2 pm – 4 pm;  
Tue & Thu, by appointment  
www.sesoweb.org

**Association Européenne Russophone**  
1050 – Clos du Parnasse 3/i  
0496 96 75 15 (by appointment)  
www.bfro.be

## LIÈGE

**Fedasil Return Desk in Liège**  
4000 - Quai de la Batte 10  
04/340 20 85  
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;  
or by appointment -  
www.voluntaryreturn.be

**Aide aux Personnes Déplacées**  
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93  
04/342 14 44  
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am – 12 pm  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Cap Migrants**  
4020 – rue de Fétille 98  
04/222 36 16  
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am – 12.30 pm  
(by appointment)

## VERVIERS

**Espace 28**  
4800 – rue de la Colline 18  
087/34 10 53  
Mon & Thu, 9 am – 12 pm;  
Tue, 1.30 pm – 4.30 pm  
www.espace28.be

## EUPEN

**Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz**  
4700 - Hillstraße 7  
087/76 59 71  
Tue, 10 am – 12 pm; Wed, 2 pm – 4 pm;  
or by appointment  
www.info-integration.be

## MONS

**Aide aux Personnes Déplacées**  
7000 – rue des Belneux 4  
0478/02 19 90  
Thu, 9 am – 11.30 am  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

## CHARLEROI

**Fedasil Return Desk in Charleroi**  
6000 - Avenue Général Michel 1B  
071/64 49 17  
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm ;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

**Accueil et Promotion des Immigrés**  
6000 – rue Léon Bernus 35  
071/31 88 70  
Mon & Wed, 9 am – 12 pm  
www.apicharleroi.be

## BRAINE-LE-COMTE

**Aide aux Personnes Déplacées**  
7090 – rue Pierre Damien 14  
067/63 60 29  
Thu, 9 am – 11.30 am  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

## NAMUR

**Aide aux Personnes Déplacées**  
5000 – rue Saint-Nicolas 84  
081/83 39 51  
Wed, 9 am – 12.30 pm;  
Thu, 2.30 pm – 4.30 pm  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Centre Immigrés Namur - Luxembourg**  
5000 - Place d'Illon 13  
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm – 4.30 pm

## LUXEMBOURG

**Centre Immigrés Namur-Luxembourg**  
06/129 25 18 – www.cinl.be

**Marche-en-Famenne 6900**  
Avenue du Monument 8A1  
Thu, 9 am – 12.30 pm

**Bertrix 6880**  
rue de la Gare 20  
Mon, 9 am – 12.30 pm

**Arlon 6700**  
l'Espace Didier 42  
Thu, 9.30 am – 12.30 pm

## PERWEZ

**L'Hirondelle ASBL**  
1360 – Rue de la Station 28  
081/34 34 36  
Lu au ve, 9h-12h

## GHENT

**Fedasil Return Desk in Ghent**  
9000 – Koopvaardijlaan 3  
09/225 42 29  
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

## ANTWERP

**Fedasil Return Desk in Antwerp**  
2018 - Lamorinièrestraat 137  
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91  
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

**CAW Antwerpen – Adviescentrum**  
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56  
03/235 34 05  
www.pscantwerpen.be

## MECHELEN

**Steunpunt Asiel & Migratie vzw**  
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A  
015/34 07 88  
Mon, Tue & Fri, 1 pm – 4 pm;  
Tue & Thu, 9.30 am – 12 pm & 1 pm – 4 pm  
www.vluchtelingendienst.be

## LEUVEN

**Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant**  
3000 – Redingenstraat 6  
016/46 49 61  
Mon & Wed, 9 am – 11.30 am  
www.cawoostbrabant.be

## OSTEND

**Onthaal Welzijn Oostende**  
(CAW Noordwest Vlaanderen)  
8400 – Hospitaalstraat 35  
059/59 21 21  
Mon to Fri, 9 am – 12 pm  
www.cawnoordwestvlaanderen.be

## BRUGES

**Algemeen Onthaal Brugge**  
(CAW Noordwest Vlaanderen)  
8000 – Riddershove 8  
050/44 57 00  
Mon to Fri, 9 am – 12.30 pm  
www.cawnoordwestvlaanderen.be

## SINT-NIKLAAS

**CAW Oost Vlaanderen**  
9100 – Gasmeterstraat 81B  
078/15 03 00  
Mon to Fri, 9 am – 12 pm  
www.cawoostvlaanderen.be

## KUURNE

**Buurt Initiatieven Kuurne**  
8520 – Kerkstraat 24  
056/32 53 12 or 0486 93 15 25  
8 am – 4.30 pm  
www.bikvzw.be

## CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be  
Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14  
011/64 05 00  
Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34  
011/68 86 00  
Hasselt 3500 - Rozenstraat 28  
011/85 99 20  
Genk 3600 - Molenstraat 60B  
089/36 36 25